

בס"ד – 1/21

¡ÁNIMO!

Compilación
inspirada por las
obras de

RABÍ NA'HMAN
DE BRESLEV

נְנַחֵם נַחֵם נַחֵם מְאוֹמֵן

¡ÁNIMO!

Esta compilación inspirada por
las obras de

RABÍ NA'HMAN DE BRESLEV

y de su Discípulo Rabí NATAN

Reconforta y da ánimo a todas las almas cansadas, débiles y extraviadas haciéndoles saber que cualquiera que sea el sitio en el que se encuentren pueden volver a su Creador y que la desesperación no existe.

Por
Itshak Besançon

Traducido por
Déborah Almosnino

Ediciones MENORAH

INTRODUCCION

Rabí Natán de Nemirov a quien debemos la supervivencia y el resplandor de la 'Hasidut Breslev, fue uno de los discípulos más humildes del mundo.

Al entrar en casa de Rabí Na'hman, su Maestro, decidió seguirle en todo y pronunció las siguientes palabras: 'He dejado mi pensamiento a la puerta. A partir de este momento, ¡cada palabra del Rabí será mi nuevo pensamiento!' (*Kojbé Or*). Afrontando terribles obstáculos para llegar a beber en el puro manantial, cumplió a la letra el modelo bíblico del discípulo: 'Y el joven Josué no abandonaba jamás la Tienda' (Exodo 33:11).

Una sumisión tal, una modestia tan sincera le valió el merito de *integrarse* totalmente en el pensamiento del Tsadik -hasta el punto de convertirse en su propio reflejo. Misterio de la transparencia y secreto de la luna: no obstante hay un punto en el que la luna le completa al sol: su resplandor persiste hasta lo más profundo de la noche. En la más espesa oscuridad, se convierte en el guía de aquéllos que erran, perdidos en los desiertos o en los océanos.

¿Podemos imaginar un periodo histórico tan sombrío como el nuestro? Un mundo en ira por el caos de su decadencia. Esta es nuestra herencia, he aquí el océano desencadenado en el que las frágiles bases de nuestras almas son bamboleadas. Y sin embargo queremos sobrevivir. La inmortal esperanza de Israel se une a las promesas de los Profetas: vivo y esperanzado,

Israel espera al Mashia'h. Pero ¡cuántos de nuestros hermanos han naufragado ya, cuántos se han ahogado ya, arrojados contra hostiles orillas!

Entonces en esta terrible noche, atraviesa un rayo de esperanza. La Providencia también quiere nuestra supervivencia. Nos envía la luz del Discípulo, último reflejo de los grandes astros. Un siglo antes de las guerras y los holocaustos, un hombre se apresura a recoger las palabras de su Maestro. Sabe que serán el remedio para las llagas de los sobrevivientes. No hay tiempo que perder: cincuenta años de escritura y de enseñanza sin tregua. Y si es poco comprendido por sus contemporáneos, por aquéllos que no han sentido aún la tormenta, él, por el contrario capta por adelantado toda la magnitud. Sus palabras atravesarán todas las murallas para llagar hasta nuestros corazones, hoy, aquí.

¡Oh!, tú, buscador sediento, tú que comprendes y esperabas estas palabras, sábe que la esperanza subsiste y que no estás solo en el barco. Estás sobre tu barco agitado por las olas pero serás guiado si sigues este rayo de claridad: los mensajes de Rabí Natán: *Si quieres liberarte y no lo consigues, es a ti a quién se dirigen estas líneas...*(Kojbé Or). Nos ha dejado más de diez mil páginas para explicar a cada uno cómo...

El aliento de su convicción vibra en cada palabra. Cada párrafo de su *Likuté Halajot*(comentario del *Likuté Moharan*) hace vivir su deseo de transmitirnos su secreto: el secreto del '¡cómo'. A nosotros que estamos debilitados, a nosotros que estamos asaltados por la duda o la depresión, nos

explica como 'resistir', como transformar la duda en claridad, la presión en felicidad. El lector algo motivado, aquél que quiere al menos 'querer', siente en seguida inflamarse su corazón, alegrarse sus manos consolidarse sus pies. El prodigio se ha producido...Y si no se salva en seguida, por lo menos es guiado, y, a su vez, transmitirá la Luz.

Esta compilación se propone ofrecer a todos nuestros hermanos y hermanas una imagen del punto principal que emerge de la obra de Rabí Natán: el ÁNIMO, el VALOR. A ejemplo el célebre *Meshivat Néfesh* (Condensado del *Likuté Halahot*) que trata del consuelo y del valor, vamos a recorrer los principios de base que permitirán a cada uno encontrar llaves verdaderas, métodos de combate. Algunas ideas serán desarrolladas, otras resumidas, la lectura será mucho más aprovechable si es constante, incluso repetida. Algunos pasajes han sido simplemente traducidos, otros, adaptados y comentados. No pretendemos representar el original con la fidelidad que se merece: nos hemos esforzado en reflejar las ideas con la esperanza de que el lector continuará su búsqueda.

Entretanto, si en alguna parte de este océano, un alma en peligro encontrase su camino gracias a estas páginas, quedariámos ampliamente recompensados. Es lo que deseamos con la ayuda del Todo-Poderoso y del mérito de los Tsadikim.

¿DONDE ESTÁS ?

'Con diez palabras el mundo fue creado' (Abot V: l).

Canales de la Energiá Divina que los Kabalistas llaman 'Sefirot', encontramos estas Diez Palabras al principio del Genesis: 'Y Dios *dijo*...que la luz sea...que las aguas se separen...'

Así como la palabra humana contiene y expresa el pensamiento de aquel que la pronuncia, las Palabras Divinas (son todas las criaturas) contienen y expresan el Pensamiento del Creador. Más aun, su Presencia. Podemos pues afirmar que su Presencia llena el universo ya que todo, desde la menor celula a la mayor galaxia es un vestido, una 'palabra' que expresa Su Pensamiento. No existe pues nada que esté vacío de sentido o sea autónomo. Todo está habitado, dirigido, minuciosamente armonizado y controlado: ¡el Eterno es Uno!

Y la finalidad del hombre en la tierra consiste en descifrar el gran mensaje del mundo. Comprender lo que Dios ha querido decir por medio de los montes y los mares, las flores y los pájaros, los fuegos y las nubes. Comprender, y obrar en consecuencia, tal como lo hizo Abraham nuestro primer padre. Trazó para la Humanidad la ruta de la Fe, Fe que lleva al Conocimiento ya que permite vincular la forma del mundo a su sentido profundo. Permite al ser ponerse en armonía con su medio ambiente gracias a la comprensión de las cosas. La trae al pie del 'Sinaí', donde las Diez Palabras surgen del enigma y se convierten en Diez Mandamientos.

Sabiendo esto, cuando el pecador haya dejado la vía de la armonía para perderse en los senderos de la rebelión, no podremos decir que se ha alejado de Dios. No existe ningún sitio 'lejos de El' sin El. Ya lo dijo David: 'Si me hundo en el infierno, allí estás Tú (Salmos 139:8). LA DESEPERACIÓN NO EXISTE.

No obstante, en este infierno adonde su mala elección le ha llevado, el pecador parece aislado porque la Presencia Divina está muy escondida. Cercana y lejana al mismo tiempo como el pensamiento de un hombre del que no se entiende el idioma. Escuchamos, sí, las palabras, pero no captamos el sentido. Dios llama constantemente al pecador pero él no comprende el mensaje.

Que se reponga, por lo menos, que sienta su inquietud. Que rompa el silencio y se ponga a chillar: 'Dios Mío, sé que estás allí, pero yo me he extraviado, no entiendo nada. ¡ Revélate! ¡Ven a ayudarme! '.

En cuanto uno se ha puesto a buscar, a orar y a pedir sea cual fuera la profundidad del abismo en el cual sus malas acciones le hayan hundido, en seguida que chilla '¿Dónde estás?', el pecador comienza a sentir en su corazón un eco de la Presencia Divina, una nota de consuelo. Si persevera y se da valor para dar al menos el paso que él comprende, establece un diálogo con Dios. Se le mostrará el camino del regreso.

Hay que saber que la Gloria de Dios llena todo el Universo y que no existe ningún sitio vacío de Su Presencia. Por consiguiente si alguien trabaja en medios profanos y alejados de la Tora no puede pretender que le es imposible servir Dios a causa del vacío mundano que le asalta sin cesar.

¡Ya que en cada cosa material, hasta en los idiomas de las naciones podremos encontrar la Divinidad! (Sin energía Divina, la cosa no tendría existencia alguna). Solamente, cuanto más bajo es el nivel, más la claridad Divina está velada (*Likuté Moharan. 33*).

Sábes pues que aún si estás hundido en la hoguera del mal y si tú mismo te sitúas en un nivel muy bajo, al punto que te parezca que, desde ese nivel no es posible acercarte a Dios, tú desde allí donde te encuentras, puedes encontrar a Dios. Desde allí puedes unirte a El y hacer una *Teshubá* perfecta. Ya que la cosa no está fuera de alcance en absoluto: está al alcance de cada uno, en cada instante de la vida. Siempre que empieces a buscar, descubrirás.

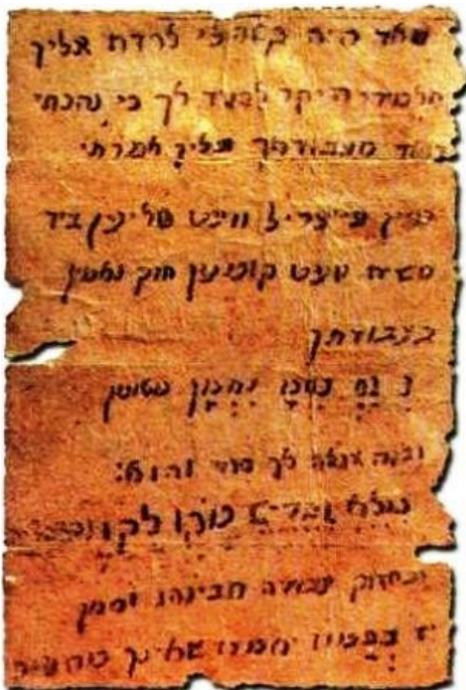
*

Cuento más complejo sea un problema, más la solución será poderosa. Como se dice, 'a grandes males, grandes remedios'. Así, cuanto más lejos esté una persona de la Verdad, más están latentes en ella posibilidades extraordinarias. Si esta persona consigue franquear esta barrera, revelará a sí misma así como a su alrededor los mayores Misterios.

La palabra 'Het (pecado) se compone en realidad de tres letras : pero sólo dos se pronuncian: La última está muerta. Es la letra Alef (א) que simboliza la Unidad, el Eterno. Esto nos enseña, dice el Baal Shem Tob, que en todo pecado se esconde un elemento de Bien. En el pecado, este bien se ha mezclado con el mal.

Cuando lamentamos una falta, gracias a la fuerza de la Teshubá aniquilamos retrospectivamente el mal inherente a la falta, no subsiste entonces más que el Bien. Es lo que explica el Dicho de los Sabios: 'Todo aquél que se arrepiente, transforma sus pecados en méritos' (*Yoma 86b*). Efectivamente, se convierten en méritos, ya que habiendo lo negativo abandonado la acción, queda la adquisición positiva, el Bien.

שבת שלום



Dear friends, you can help in the Rebbe's Teaching's diffusion

Please, send your donations to the Paypal Account of Shabat.Breslev@gmail.com

Or deposit them on the Israel Postal Account 89-2255-7